



2024/0068763/5

الوفد الدائم لدولة قطر / جنيف



The Permanent Mission of the State of Qatar to the United Nations Office and other International Organizations in Geneva presents its compliments to the Office of the High Commissioner for Human Rights and with reference to the joint urgent appeal dated 7 March 2024 (UA QAT 1/ 2024) sent by the Working Group on Arbitrary Detention and the Special Rapporteur on the right of everyone to the enjoyment of the highest attainable standard of physical and mental health.

The Permanent Mission of the State of Qatar is pleased to attach herewith the requested information as received from the relevant authorities in the State of Qatar.

The Permanent Mission of the State of Qatar avails itself of this opportunity to renew to the Office of the High Commissioner for Human Rights, the assurances of its highest consideration.

Geneva, 1 July, 2024



Beatriz Balbin
Chief Special Procedures Branch
OHCHR

FAX: +41 22 917 90 08

E-MAIL: ohchr-registry@un.org

Annex: Unofficial translation in English.

A.S

السيد/ ماثيو جيليت - (الرئيس - المقرر) للفريق العامل المعني بالاحتجاز التعسفي
المحترم
السيدة/ تالانغ موفوانغ - المقرر الخاص المعني بحق كل إنسان في التمتع بأعلى مستوى ممكن
من الصحة البدنية والعقلية المحترمة
جنيف

في البداية، أتقدم بالشكر لسعادتكم على جهودكم لحماية حقوق الإنسان. وبالإشارة الى رسالة الادعاء
الموجه من قبلكم لسعادة المندوب الدائم لدولة قطر لدى الأمم المتحدة بجنيف، بشأن قضية السيد
.Manuel Guerrero Aviña

عليه فإننا نود أن نوضح لكم الآتي:

إن دولة قطر ملتزمة بضرورة التكامل بين القوانين الوطنية والصكوك الدولية في مجال سيادة
القانون، وتولي دولة قطر أهمية خاصة لتعزيز المؤسسات الوطنية المعنية بسيادة القانون، بالاستناد
إلى المعايير والأعراف الدولية، وذلك عملاً بنص المادة السادسة من الدستور الدائم للدولة: "تحتزم
الدولة المواثيق والعهود الدولية، وتعمل على تنفيذ كافة الاتفاقيات والمواثيق والعهود الدولية التي
تكون طرفاً فيها". حيث إن الإشارة للقواعد القانونية في صلب الدستور يكسبها وزناً إضافياً، وتؤكد
التزام الدولة بمبدأ حسن النية في احترام هذه القواعد، وتعد ركناً مهماً في السياسة الخارجية للدولة.
ومن اهم هذه الأسانيد العهد الدولي للحقوق المدنية والسياسية، والعهد الدولي للحقوق الاقتصادية
والاجتماعية، والاتفاقية الدولية لمكافحة التمييز والاتفاقية الدولية لمنع التعذيب.

بالإضافة إلى ذلك فإننا نود أن نشير إلى المادة (36) من الدستور نصت على (الحرية الشخصية
مكفولة ولا يجوز القبض على إنسان أو حبسه أو تفتيشه أو تحديد إقامته أو تقييد حريته في الإقامة
أو التنقل إلا وفق أحكام القانون) ونصت المادة (37) منه على ما يأتي (لخصوصية الإنسان حرمتها،
فلا يجوز تعرض أي شخص، لأي تدخل في خصوصياته أو شؤون أسرته أو مسكنه أو مراسلاته
أو أية تدخلات تمس شرفه أو سمعته، إلا وفقاً لأحكام القانون وبالكيفية المنصوص عليها فيه).

كما نفيديكم علماً بأنه تم ضبط المتهم سالف الذكر وعرضه على النيابة العامة وبسؤاله بحضور
مترجم النيابة العامة عما إذا كان لديه محامي يحضر معه إجراءات التحقيق أو شهود نفي فأجاب
بعدم وجود محامي أو شهود نفي ولم يدع أمام النيابة العامة بأنه تعرض للتعذيب أو التهديد بالإضافة
إلى انه تم سؤاله في نهاية التحقيق إن كان لديه أي اقوال أخرى يرغب في إضافتها فأجاب بالنفي،
وباستجوابه اعترف بالتهم المسندة إليه وهي -1- حيازة مؤثر عقلي (الميثامفيتامين) بقصد التعاطي
-2- حيازة مادة ذات تأثير نفسي (جاما هيدروكسي بيوتيرات) بقصد التعاطي -3- تعاطي مؤثر
عقلي وهما (الامفيتامين والميثامفيتامين) وبتفتيش مقر سكنه - بإرشاد منه - تم ضبط مواد وأدوات
تستخدم في التعاطي، وعليه تم حبسه احتياطياً على ذمة التحقيقات بتاريخ 2024/02/05م حتى
تاريخ 2024/03/17م، وتم الإفراج عنه من قبل قاضي دائرة تجديد الحبس بالمحكمة.

وقد وردت نتيجة عينة الدرر الخاصة به إيجابية لتعاطي مادتي (الامفيتامين والميثامفيتامين) كما وردت نتيجة فحص المضبوطات بأن العلبة المعدنية وكذلك أداة التعاطي التي تم ضبطها في مقر سكنه بأنها تحتوي على آثار المادة (الميثامفيتامين) المنشطة والمحظورة قانونياً، وكما تبين حيازته لمادة ذات تأثير نفسي (جاما هيدروكسي بيوتيرات).

كما نود الذكر بأن المحامية / فاطمة راشد سعيد السعدي الوكيل القانوني للمتهم بموجب توكيل صادر من وزارة العدل تتابع قضية المشار إليه أعلاه، حيث قامت عدة مرات بمراجعة النيابة العامة وتقدمت بطلب تصوير ملف البلاغ وتمت الموافقة ومنحها صورة منه.

كما تم نقل المتهم سالف الذكر لتلقي العلاج اللازم والسماح له بالاتصال والزيارات وذلك بمعرفة الإدارة العامة لمكافحة المخدرات وقد اثبتت التحاليل المخبرية إصابته بمرض نقص المناعة المكتسبة (الايدز) والتهاب الكبد الوبائي وتم صرف العلاجات اللازمة له من قبل مركز الامراض الانتقالية وكانت تعطى له بصورة يومية ومنتظمة، كما يتم متابعة حالته الصحية من قبل الجهات الطبية في الدولة.

كما قام ممثلي سفارة بلاده وأفراد عائلته وأصدقائه بزيارته حسب نظام الزيارات المعتمد لدى الإدارة العامة لمكافحة المخدرات.

وعليه فإننا نؤكد لكم عدم تعرض المذكور لأي نوع من التمييز أو سوء المعاملة أو التعذيب أثناء احتجازه، وأن ما قامت به الأجهزة المختصة خلال مراحل الإجراءات القضائية المتخذة كانت وفقاً للتشريعات والقوانين الوطنية النافذة في الدولة وتتوافق مع المعايير الدولية المتعلقة بالمحاكمة العادلة الواردة في الصكوك الدولية ذات الصلة المنضمة إليها دولة قطر.

واسمحوا لي أن أؤكد لسعادتكم في الختام بأننا نضع نصب اعيننا التزاماتنا بموجب المواثيق والمعايير الدولية لحقوق الإنسان والعمل على تنفيذها بالشفافية المطلوبة ايماناً منا بأن مسائل حقوق الإنسان تمثل حجر الزاوية في سياسة الإصلاح الشامل التي تنتهجها دولة قطر وتمثل خياراً استراتيجياً للدولة. ونؤكد لكم استعدادنا التام للحوار حول هذا الموضوع أو أية موضوعات أخرى تقع في إطار اهتمامنا المشترك في سبيل تعزيز حقوق الإنسان واحترامها.

Unofficial translation

Mr. Matthew Gillett, Chair-Rapporteur of the Working Group on Arbitrary Detention

Ms. Tlaleng Mofokeng, Special Rapporteur on the Right of Everyone to the Enjoyment of the Highest Attainable Standard of Physical and Mental Health

Geneva

Let me at the outset thank Your Excellency for your efforts to protect human rights. With reference to the joint communication addressed to Her Excellency the Permanent Representative of the State of Qatar to the United Nations in Geneva, concerning the case of Mr. Manuel Guerrero Aviña, we wish to point out the following:

The State of Qatar is committed to ensuring the harmonization between national laws and international instruments in the field of the rule of law, and attaches particular importance to strengthening national rule of law institutions, based on international standards and norms, in accordance with the provisions of article VI of the Permanent Constitution of Qatar which states that: "The State (of Qatar) shall respect the international charters and conventions, and strive to implement all international agreements, charters, and conventions it is party thereof". The reference to legal rules at the core of the Constitution grants them more weight and affirms the State of Qatar's commitment to the principle of good faith in respecting these norms which are an important pillar of the Qatar's foreign policy.

The most important of these instruments are the International Covenant on Civil and Political Rights, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination and the International Convention against Torture.

Furthermore, it is pertinent to note that Article 36 of the Constitution stipulates that: "Personal freedom shall be guaranteed and no person may be arrested, detained,

searched, neither may his freedom of residence and mobility be restricted save under the provisions of the law". And Article 37 states that: "The sanctity of human privacy shall be inviolable, and therefore interference into privacy of a person, family affairs, home of residence, correspondence, or any other act of interference that may demean or defame a person may not be allowed save as limited by the provisions of the law stipulated therein".

We would also like to inform that the accused person was arrested and referred to the public prosecution. Asked, in the presence of the Public prosecution's interpreter, whether he had a lawyer or defence witnesses present during the investigative procedures, he replied in the negative. Moreover, the accused person did not claim before the Public Prosecution that he had been subjected to torture or threats. Asked at the end of the inquiry procedure if he had any other statements, he replied in the negative.

During his interrogation, the accused person admitted the charges of possessing the following substances with intent of using them: 1- psychotropic substance (methamphetamine), 2- a psychoactive substance (Gamma hydroxybutyrate), 3- the use of psychotropic substances. Upon inspection of his residence, under his guidance, materials and tools for taking the above-mentioned substances were seized. The accused was therefore remanded in custody pending investigation from 5.2.2024 until 17.3.2024. He was released by the judge of the extension of pre-trial detention Chamber.

His urine sample was tested positive for two substances (amphetamine and methamphetamine). Upon examination of a metal can and other tools for using drugs seized in his residence, it turned out that they contained traces of a legally prohibited stimulant (methamphetamine). He was also found to be in possession of a psychoactive substance (gamma-hydroxybutyrate).

It is also worth noting that the Attorney Fatima Rashid Saeed Al-Saadi, the legal representative of the accused under a power of attorney issued by the Ministry of Justice, visited the Public Prosecution more than once and was allowed to photocopy the complaint file.

In addition, the accused person was transferred for necessary treatment and allowed to contact and receive visits with the knowledge of the General Directorate for Drug Control. Laboratory tests confirmed that he was infected with HIV and hepatitis C. He was then prescribed the necessary treatments by the Communicable Disease Center, and were given to him on a daily and regular basis. Medical authorities also follow-up on his state of health. Moreover, Representatives of his country's embassy, family members and friends also visited him according to the visitation system approved by the General Directorate for Drug Control.

We therefore assure you that the said person was not subjected to any form of racial discrimination, ill-treatment or torture during his detention and that the actions taken by the competent authorities during the various stages of the judicial proceedings were carried out in accordance with national legislation and laws in force in the State of Qatar, and in compliance with the international fair trial standards contained in the relevant international instruments to which the State of Qatar is a party.

Let me assure you in conclusion that we bear in mind our commitments under international human rights treaties and standards and work towards their implementation with the requisite transparency, in the conviction that human rights issues are a strategic choice for Qatar and the cornerstone of its comprehensive reform policy.

Finally, we would like to assure you of our full readiness to interact with you on this or any other subjects that are part of our common interest for the promotion and respect of human rights.